

### IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Application of

T. Yashima, et al.

Serial No.

08/787,850)

Filed

January 23, 1997

For

FLOOR WORKING MACHINE WITH A WORKING

IMPLEMENT MOUNTED ON A SELF-PROPELLED

VEHICLE FOR ACTION ON FLOOR

Group Art Unit

1744

Examiner

R. Chin

July 2, 1999

**Box Petitions** Assistant Commissioner for Patents Washington, D.C. 20231

VIA FACSIMILE I hereby certify that this paper is being facsimile transmitted to the Patent and Trademark Office on July 2, 1999. Rosalind Fish

PETITION TO SUSPEND THE RULES UNDER 37 CFR 1.183

SIR:

This petition is submitted in order to request that the above detailed application, be withdrawn from issue in spite of the passient of the issue fee on March 18, 1999. Authorization to charge the fee due under 37 CFR 1.17(1) shereby given for account number 500624.

It is requested that the present application be withdrawn in the interests of justice because an inadvertent translation mistal was discovered after the payment of the fee. An affidavit attesting to this translation error also a soften mies this petition. RECEIVED AUG 0 4 1999

569245.2

The translation mistake was deemed significant enough that the Rule 1.312 amendment which was filed after allowance to correct the translation error was denied by the Examiner on the grounds that it changed the scope of the affected claims. Once this decision was rendered by the Examiner, the only solution is to make this petition so as to preserve the integrity of the patents which issue from the United States Patent Office.

An early and favorable response is earnestly solicited.

The Petitions Examiner is hereby authorized to charge the above mentioned fee, and any other fees due in this case to Deposit Account No. 500624.

Very truly yours,

FULBRIGHT & JAWORSKI L.L.P.

Robert S.M. Gorman Reg. No. 41,790

666 Fifth Avenue New York, New York 10103 (212) 318-3000

## **Affidavit**

I translated the originally filed English language specification for the U.S. Patent S/N 08/787,850 from the corresponding Japanese language specification.

I testify that I made errors in translating the portions specified below in the originally filed specification and claims.

In the specification, page 3, lines 4 and infra, "spin turn control means for causing the self-propelled vehicle body to make a spin turn automatically to adjust the working implement to a work line adjacent a work like treated before the spin turn" should have been translated to "spin turn control means for causing said self-propelled vehicle body to make a spin turn automatically to align said working implement to a work line treated before said spin turn".

In the specification, page 5, lines 16 and infra, the passage "the spin turn control means operates under automatic control of the semi-automatic control means for causing the machine to make a spin turn to adjust the working implement to a work line adjacent the work line treated before the turn" should have been translated to "the spin turn control means operates under automatic control of the semi-automatic control means for causing the machine to make a spin turn to align the working implement to a work line treated before the turn".

In claim 1, lines 7 and infra, the passage "spin turn control means for causing said self-propelled vehicle body to make a spin turn automatically to adjust said working implement to a work line adjacent a work line treated before said spin turn" should have been "spin turn control means for causing said self-propelled vehicle body to make a spin turn automatically to align said working implement to a work line treated before said spin turn".

In claim 11, lines 6 and infra, "spin turn control means for causing said self-propelled vehicle body to make a spin turn automatically to adjust said working implement to a work line adjacent a work line treated before said spin turn" should have been "spin turn control means for causing said self-propelled vehicle body to make a spin turn automatically to align said working implement to a work line treated before said spin turn".

I further testify that the errors specified above were made unintentionally.

Date: April 19, 1999

Signature: / ///

Name: Mikio ISHII

Title: A chartered translator

In claim 1, lines 7 and infra, the passage "spin turn control means for causing said self-propelled vehicle body to make a spin turn automatically to adjust said working implement to a work line adjacent a work line treated before said spin turn" should have been "spin turn control means for causing said self-propelled vehicle body to make a spin turn automatically to align said working implement to a work line treated before said spin turn".

In claim 11, lines 6 and infra, "spin turn control means for causing said self-propelled vehicle body to make a spin turn automatically to adjust said working implement to a work line adjacent a work line treated before said spin turn" should have been "spin turn control means for causing said self-propelled vehicle body to make a spin turn automatically to align said working implement to a work line treated before said spin turn".

I further testify that the errors specified above were made unintentionally.

Date: April 19, 1999

Signature: / Jugar

Name: Mikio ISHII

Title: A chartered translator

## IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

Applicant(s)

T. Yashima, et al.

Serial No.

08/787,850

Filed

January 23, 1997

For

FLOOR WORKING MACHINE WITH A WORKING

IMPLEMENT MOUNTED ON A SELF-PROPELLED VEHICLE

FOR ACTION ON FLOOR

Examiner

R. Chin

Group Art Unit

174**4** 

July 2, 1999

Hon. Commissioner of Patents and Trademarks Washington, D.C. 20231

VIA FACSIMILE

I hereby certify that this paper is being facsimile transmitted to the Patent and

Trademark Office on July 2, 1999

By: Rosalind Fish
(Print Name)

(Signature)

## CHANGE OF NAME AND ADDRESS OF APPLICANT'S COUNSEL

SIR:

We hereby advise that Felfe & Lynch has merged into Fulbright & Jaworski L.L.P. and that the latter firm is now applicant's counsel in this matter.

Please address all communications to:

FULBRIGHT & JAWORSKI L.L.P.

666 Fifth Avenue

New York, NY 10103-3198

Phone: (212) 318-3000 Fax: (212) 752-5958

Respectfully submitted,

FULBRIGHT & JAWORSKI L.P.

Robert S.M. Gorman Reg. No. 41,790

7666 Fifth Avenue New York, NY 10103-3198 (212) 318-3000



A REGISTERED LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP

666 Fifth Avenue New York, New York 10103-3198 FAX: (212) 752-5958

#### **FACSIMILE COVER SHEET**

	<u>P</u> ]	LEASE TRA	NSMI'	THE FOL	LOWING	PAGES	<u>5 TO:</u>		
NAM	NAME: Examiner R. Chin (GAU 1744)								
COMPANY/FIF		United State	es Patent	and Tradem	ark Office				
FACSIMI	LE .	(703) 305-7	719						
VOICE PHON	<b>NE:</b> .								
From: R	Robert S.M. Gorman			Phone No.:	212-318-3	3214		of Pages Sent: ng Cover Sheet)	7
Date:	te: July 2, 1999			User No.:	1335	Flr:_	24	Matter No.:	083658
Return Transmitted Fax To: Gisele Rich			Richard	lson	1	nternet:	rgo	rman@fulbright	.com
Re:									
REMARKS:									
•									
		•			ì			•	
If you experience pr	roblems	with this trans	mission	or have questi	ions, please o	all 212-	318-325	0.	

CONFIDENTIALITY NOTICE: Unless otherwise indicated or obvious from the nature of the transmittal, the information contained in this facsimile message is attorney privileged and confidential information intended for the use of the individual or entity named above. If the reader of this message is not the intended recipient, or the employee or agent responsible to deliver it to the intended recipient, you are hereby notified that any dissemination, distribution or copying of this communication is strictly prohibited. If you have received this communication in error, please immediately notify the sender by telephone and return the original message to Fulbright & Jaworski L.L.P. at the above address via the U.S. Postal Service at our expense. Thank you.